

Tagore

22/06/32

Pohn'ny LiteratoraHickey ny very

TAGORE

Mba kahazoamampiseho bebe kokoa
ng asany dia hoheverinay fa sadu me-
ty no tsy hampalahelo ny mpamakg,
raha lazaina fonsihy kokoa noho ny
an'ng pocta hafa efa naseho tetra, ny
lantaran-dhabindranath Tagore.

Koa hany hambara amin, dia - izao :
Indiana, ng lehilahy, ary mbola velo-
na sy banjinia izao tonolo izao mia-
raka amin ny azany.

Tamin'ny looza 1913 no tena niatom-
bohan'izang fitehana aming izang —
dia tamin'ny fotoana hahaozang itay
valisoa tsy roa aman-lany atao hoe
Prix Nobel.

Bengali no sitemy anoratalaif mian-
tana, ary adikan'ny tenany ho teny an-
gle izany vao Ifandrombahana eran'ny
firenena hafa.

Eto dia misy teny johif tokony hola-
zaina.

Hafa indriindra amin'ny fomba na-
rahinala hafrajin izao —, ary mbola
harahinao araka izao azo atao koa
amin ny ho aoz, — ny fomba nandika-
nay ilay poeta ihay, satria tsy azonay
an-tanana: ny tena tononkira soahany,
ka roteriy namindra azy tanindroany
avy unain ny teny frantsay izahay. Iza-
ny hoe: tsy asa-nampitooilay akorij
ny feo aman-pizoran-teny tsivairay izahay.

Mampalahelo ihany io, satria ny he-
vitra ihany no tena azonay, fa izay
azotanana ho mozikany mangina ko-
sa: tankina leo!

Mboia misy ihany anesa mampiono-
na anay, dia ny fahitana fa tsy rava
amin ireto tononkira dimy soratana
tof... prazy tsiria ireto, ny TENA
POZ... ANY.

J. J. RABEARIVELO.

Tononkira dimy

Mikosia no unatin'ny aloka hianao,
re tsiony midifa; o fa mbola eo ihany
na tsy ita aza, ary manetraka sorti-
pathazavaka eo aorinavao.

Ny fomba va efa very tsy ho an'ilay
olontsire izay miantso amin'ny ankoatra
sy fiangonana tsy hita fara? Moa va ny
lada agan'ny lositrao no mampiparanta
eo amin'isarakao ireto ifanajevon'ny
vondromano, toe oram-patratra?

Raha manoroka ny vovok'ily lany ity
ny tongatrao, dia manetraka mori-kum-
morana eo; orosanao avy any am-pa-
ranta ny fantsan-pahafatasana rehela
mely ho alina sy vony mivelatra — ary
raha sendra misy hukamoana mampi-
to amin'isarakao ireto ifanajevon'ny
lidian'izao tonolo izao.

Mampontantana ahy izato finge-
don ny tongatrao tsy hila!... Miraon-
droe ao anatiko ny salamo ventesin'
ny onja mandeha! Ampitelezinao tany,
olindraiao nofy — ary ianahako miana-
tra na habiliana, na hajiana na hira.

Iray ny samonta; may ny rivatra;
mandiby toy ny tantaran'ny fanahiko
kox ny botikko.

Hilaokao eo amoron-dramo ny hare-
ko, ary hivahiny aequatun'ny alina tsy
hila goanao zio mandra-pahatongako
eny amin'ny hazavana tsy maty maty!

II

Mitoloko amiko toy ny voninkazo
hianao — dia toy ny voninkazo tsy niba
mivelatra faha tsy elatamy ny hariva —
toy ny voninkazo ampanjao ny han-
ny mpolofolatra avy ao anaty aloka.

Dia toy izany no lithavy mangiman'ny
lohalaina, rehela mampivento ny hodi-
kazo ny tsimony.

Mihabuna no abtsaiko toy ny haka-

try ny samonta hianao, ary sefika zo
ambanin-kira manonja ny foko.

Voevinaniko hianao fa bo avy, toy ny
terakandro manindindona ny alina. Ary
tao ambadi-drakona nihsjaky, dia nisy
lanitra voambara tamiko.

III

Momba ahy batrany ny fabatsiaro-
vana anao, ry olon-liana. Enga kosa
arie hianao tsy hieseririra ahy afatsy
amin'ny ore milaminao!

Lenin'ny fiandrataina anao ny fiaina-
ko. Enga kosa anie hianao tsy bo avy
raha tsy efa mahatsiay!

Misy alina tsy hita fara iandrasako
anao manirey. Mipararetra ny jiroko
nony efa teraka ny andro, ary disaky ny
niari-tory cla ny masoko.

Io hianao, mifehiloha hakingana, mi-
hira eo ampovan'ny oram-piadanana...
Hosahiko va ny haoady amin'ny longo-
tro ireny oram-piadanana ireny, raha
sendra tojo azy aho?

IV

Nandao ahy tamin'ny fotoana nisindan
na ny alina izy.

Nitady fiononana tao anatin'ny faha-
tsiarovana fa zava-poana daholony zava-
drehetra, ny eritreritra:

« Kanefa kosa, hoy aho, ity anarana
voasoratra ho azy, ity flikopaka nataon'
ny rantsan-tanany miakotsô landy jaky
tamin-dravin-drolla... moa va tsy zava-
tra tena misy ireny rehetra ireny? »

V

Aza mijanona landrisin'ny fitomoera-
ko, ka mibanjina ahy ami-maso liana ha-
halala ny tsy-ambaratelo. — Vato-
kely voatsipi-dra noho ny firehetam-
pitsy fotsiny ny foko!

Inona no fanatitra entin'ny tananao
roahoahy, ary tadiaviny hatorakao anolo-
ako, ao anaty vovoka? — Raha raisi-
ko izy, dia atahorako ho voan-trosa tsy
hovoatoako aho!

Aza mijanona landrisin'ny varavaran-
keliko, miaraka amin'ny fahatanora-
hao sy ny voninkazo entinao. — Maneso
ny fahoriako izany!

Rabindranath TAGORE.

(Nadikan' J.J.-J. RABEARIVELO)

FB 22/06/32